



CHAPITRE 151

Loi concernant l'admission de Me André Poirier à l'étude et à l'exercice de la profession de notaire

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

Préambule.

ATTENDU que André Poirier, avocat, de Montréal, province de Québec, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est citoyen canadien et majeur;

Qu'il est avocat au Barreau de Montréal, ayant été admis à la pratique du droit le 15 janvier 1949;

Qu'il désire se faire admettre à l'exercice du notariat;

Que les alinéas *c*, *d* et *f* de l'article 220 du Code du notariat, modifiés par les lois 9 George VI, chapitre 57, article 21; 11 George VI, chapitre 63, article 6; 14 George VI, chapitre 68, article 5, exigent de tout candidat à l'exercice du notariat, d'avoir été régulièrement admis à l'étude du notariat antérieurement au cours de droit et d'avoir suivi régulièrement, pendant une année, dans les universités de la province, un cours post-gradué de formation professionnelle, approuvé par la Chambre des notaires, de produire un certificat à cet effet, et de s'être conformé aux règlements de la Chambre des notaires relativement à la cléricature;

Qu'il ne peut se conformer à ces exigences parce qu'il a terminé son cours de droit à l'Université de Montréal en juin 1947, obtenant alors le diplôme de bachelier en droit;

Que, cependant, il a suivi une cléricature de fait depuis juillet 1950 et qu'il a

CHAPTER 151

An Act respecting the admission of Me André Poirier to the study and practice of the notarial profession

[Assented to, the 7th of March, 1951]

WHEREAS, André Poirier, advocate, of Montreal, province of Quebec, has, by his petition, represented:

That he is a Canadian citizen of the age of majority;

That he is an advocate of the Bar of Montreal, having been admitted to the practice of law on January 15th, 1949;

That he wishes to be admitted to the practice of the notarial profession;

That paragraphs *c*, *d* and *f* of section 220 of the Notarial Code, amended by the acts 9 George VI, chapter 57, section 21; 11 George VI, chapter 63, section 6; and 14 George VI, chapter 68, section 5, require every candidate for the practice of the notarial profession to have been regularly admitted to the study of the notarial profession prior to the law course and to have regularly followed, for one year, in the universities of the Province, a post-graduate course of professional training, approved by the Board of Notaries, to produce a certificate to such effect and to have complied with the by-laws of the Board of Notaries respecting clerkship;

That he cannot comply with these requirements as he completed his law course at Montreal University in June, 1947, when he obtained the Degree of Bachelor in Law;

That he has nevertheless served a clerkship since July 1950 and entered into

passé un brevet de cléricature avec Me Eugène Poirier, notaire, de Montréal, le 4 juillet 1950;

Qu'il désire subir son examen devant la Chambre des notaires à la prochaine session de ladite chambre, en juillet 1951 ou à toute autre session subséquente, en produisant tous les certificats et diplômes requis par la loi;

Qu'il ne pourra le faire à moins d'une loi spéciale permettant son admission à l'exercice de la profession de notaire;

Que le conseil de la Chambre des notaires a, par une résolution en date du 19 octobre 1950, donné son consentement à un projet de loi autorisant la Chambre des notaires à l'admettre à l'étude du notariat après production des certificats et documents requis par la loi, à le dispenser de suivre pendant une année, dans une université de la province, un cours de post-gradué de formation professionnelle approuvé par la chambre et à l'admettre également à l'exercice de la profession de notaire après l'examen requis par le Code du notariat et les règlements de la chambre;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Cléricature suffisante.

1. Nonobstant les alinéas *c*, *d* et *f* de l'article 220 du Code du notariat (Statuts refondus, 1941, chapitre 163, modifiés par les lois 9 George VI, chapitre 57, article 21; 11 George VI, chapitre 63, article 6; 14 George VI, chapitre 68, article 5, la cléricature dudit André Poirier sera suffisante à compter du 4 juillet 1950.

Dispense.

Une dispense est accordée audit André Poirier de suivre régulièrement pendant une année, dans une université de la province, un cours post-gradué de formation professionnelle.

Admission autorisée.

2. La Chambre des notaires de la province de Québec est autorisée à admettre, lors de sa prochaine session en juillet 1951, ou, à défaut, à une session subséquente, ledit André Poirier à l'étude de la profession de notaire, après production des certificats et documents exigés par la loi, et également à l'admettre à l'exercice de la

indentures with Me Eugène Poirier, notary, of Montreal, on July 4th, 1950;

That he wishes to be examined before the Board of Notaries at the next meeting of the said Board, in July, 1951, or at any other subsequent meeting, producing all the certificates and diplomas required by law;

That he cannot do so unless a special act is passed permitting his admission to the practice of the notarial profession;

That the Council of the Board of Notaries, by a resolution dated October 19th, 1950, has given its consent to a bill authorizing the Board of Notaries to admit him to the study of the notarial profession on production of the certificates and documents required by law, to exempt him from following, for one year, in a university of the Province a post-graduate course of professional training approved by the Board, and also to admit him to the practice of the notarial profession after the examination required by the Notarial Code and the by-laws of the Board;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding paragraphs *c*, *d* and *f* of section 220 of the Notarial Code (Revised Statutes, 1941, chapter 263), amended by the acts 9 George VI, chapter 57, section 21; 11 George VI, chapter 63, section 6; 14 George VI, chapter 68, section 5, the indentureship of the said André Poirier shall be sufficient as from the 4th of July, 1950.

The said André Poirier is exempted from following regularly, for one year, in a university of the Province, a post-graduate course of professional training.

2. The Board of Notaries of the Province of Quebec is authorized to admit, at its next meeting in July, 1951, or failing that, at a subsequent meeting, the said André Poirier to the study of the notarial profession after production of the certificates and documents required by law and also to admit him to the practice of

dite profession après l'examen requis par le Code du notariat et les règlements de la chambre.

the said profession after the examination required by the Notarial Code and the by-laws of the Board.

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.